



## ASSOCIATION SPORTIVE CULTURELLE FRANCOPHONE

Association déclarée, sans but lucratif - Loi du 1er juillet 1901 - Décret du 16 août 1901



### La lettre de Léon-Yves

駅伝

*EKI* signifie "la station"  
et *DEN* signifie "transmettre"

Le 23 septembre et le 7 octobre 2007, seront deux dates importantes pour certains athlètes de notre club, puisqu'ils disputeront le championnat d'Ile de France et le championnat de France « **EKIDEN** ».

EKIDEN, ce mot pratiquement inconnu de nombreux sportifs et certainement d'une partie de nos adhérents.

Cette compétition intitulée : « **L'EKIDEN** » est un relais de 6 athlètes qui doivent parcourir au total la distance du marathon soit : 42 km 195.

L'équipe réalisant la meilleure performance sera déclarée championne.

Pour avoir participé il y a une trentaine d'années à un marathon au Japon, j'ai appris l'origine de cette tradition japonaise. Ma mémoire n'étant plus au « top », j'ai fait appel à mes amis d'Arphalte 94 – organisateurs des championnats de France, afin d'être très précis sur ce sujet.

Le premier relais EKIDEN a été couru en 1917, à l'occasion du cinquantième anniversaire du transfert de la capitale du Japon de la ville antique de Kyoto vers Tokyo. L'anniversaire a été célébré avec une grande exposition et un certain nombre d'événements, dont l'un, commandité par le journal Yopiuri Shimbun : un relais de Kyoto à Tokyo, sur une distance supérieure à 508 kilomètres. Nommée « **Tokaido Ekiden Toho Kyoso** », la course divisée en 23 étapes, a duré trois jours.

Ce nouveau type de course de relais a été appelé EKIDEN par le poète Toki Zemmaro (1885-1980), qui était alors chef du département des affaires sociales du journal.

La Chine et le Japon antiques possédaient un système perfectionné de transport et de communication utilisant des stations (eki), établies à intervalles fixes le long des routes principales. Des chevaux transportaient des personnes, des lettres importantes et diverses marchandises d'une station à l'autre. L'EKIDEN de 1917 rappelait ces temps anciens, les coureurs remplaçant les chevaux. La course symbolisait également le nouveau, l'énergique Japon, puisque la distance devait être couverte en juste trois jours, au lieu de plus de 20 jours en marchant.

Les annonces dans le journal ont attiré beaucoup de candidats, et 46 ont été choisis. Deux équipes ont été formées : 23 étudiants de Tokyo contre 23 professeurs et étudiants de la préfecture d'Aichi. La course est partie, continuant toute la nuit sans coupure, soulevant l'enthousiasme partout au Japon. Quand les coureurs sont arrivés près du but à Tokyo, plus de cent mille spectateurs les encouragèrent.

Des courses d'Ekiden sont maintenant tenues dans différentes régions du Japon chaque hiver. L'Ekiden Tokyo-Hakone-Tokyo (généralement connu comme Hakone – Ekiden) est disputé par un grand nombre d'équipes d'étudiants d'université, et est chaque année un événement spectaculaire très populaire. Chaque coureur veut battre son record, naturellement, mais il veut surtout faire de son mieux pour l'équipe.

L'EKIDEN est véritablement devenu un sport japonais.

Voilà, vous connaissez l'essentiel sur cette compétition, que notre fédération a intégré dans la panoplie des championnats de France. Il n'y a plus qu'à souhaiter que nous réalisions une très bonne performance.

Pour être complet, voici la composition des relais :

1<sup>er</sup> relayeur (5 km) • 2<sup>ème</sup> relayeur (10 km) • 3<sup>ème</sup> relayeur (5 km) • 4<sup>ème</sup> relayeur (10 km) • 5<sup>ème</sup> relayeur (5 km) • 6<sup>ème</sup> relayeur (7195 m)

Léon-Yves Bohain

BLOG : <http://ascfgagny.canalblog.com>

Toute correspondance est à adresser au siège administratif :  
**ASC Francophone - L.-Y. Bohain - 36 rue de Champagne**  
**93220 Gagny - Tél./Fax : 01 43 02 30 77** Sirene : 447 948 621

SEPTEMBRE  
2007